UNIVERZITA KARLOVA – FAKULTA PEDAGOGICKÁ
Katedra francouzského jazyka a literatury
POSUDEK

Jméno studenta: **Kateřina Doubravská**
Název práce: **Étude des contes *La Barbe bleue* de Charles Perrault et *Une affaire de mariage* de Patrick Chamoiseau/Studie pohádek *Modrovous* Charlese Perraulta a *Divná svatba* Patricka Chamoiseaua**
Vedoucí práce: **Milena Fučíková**
Oponent práce: **Catherine Ebert-Zeminová**

Cíl práce

Autorka dodržela zadání problematiky, kterou si zvolila. Jako cíl si stanovila komparativní studii dvou francouzských pohádek, které spojuje několik srovnatelných témat a motivů. Autoři, jejichž literárními díly se v práci zabývá, jsou Charles Perrault a Patrick Chamoiseau. Francouzská klasická pohádka ze 17. století a martinická pohádka přepracovaná autorem hnutí *créolité* toho však mnoho společného nemají ani ve své vypravěčské struktuře ani ve svém stylistickém podání.

Zpracování obsahu

Kateřina Doubravská se svého úkolu zhostila tradiční popisnou metodou. Práce nabízí vyváženou komparativní studii, kde hned v první části představuje žánr pohádky, který je zde teoreticky popsaný velice podrobně. V druhé a třetí části přináší informace o autorech. Čtvrtá část se zaměřuje na ženskou postavu. V páté části se jedná o rozbor archetypální postavy zlého manžela jako prototyp obra (Perrault) nebo ďábla (Chamoiseau). Autorka se vymezuje v šesté části, která pojednává o motivech a symbolech (zakázaná komnata, symbolika barev apod.). Za zajímavou část považuji sedmou část, která sleduje mravní ponaučení pohádky v provedení obou autorů.

Formální a jazyková úroveň

Práce je jazykově i stylisticky v pořádku. Koncepce práce je zvolena přehledně. Vytknout autorce bohužel musím některé nešikovné a zjednodušující formulace, např. na str. 23: „Nous pouvons admettre que Patrick Chamoiseau s'attribue un rôle similaire à ceux qui ont voulu faire renaitre la langue tchèque pendant la Renaissance nationale tchèque." Oceňuji bohatou a nadprůměrnou práci s kvalitní sekundární literaturou. Schází zde snad jen Gilbert DURAND (popř. jeho učitel Gaston BACHELARD).

Přínos práce

Autorčin závěr je zajímavý. Přes počáteční hledání našla ve srovnávací metodě témata a symboly, které nakonec přinášejí nové poznatky pro pochopení obou časově vzdálených textů. Oceňuji, že se rozhodla napsat svou diplomovou práci ve francouzštině, ve které udělala velké pokroky.

Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:
Qu'est-ce que le conte créole ? Connaissez-vous le personnage de l'ogre et du mari monstrueux dans la littérature française ? L'archétype de l'ogre ?

Datum: 9. května 2019 **Podpis:** Milena Fučíková